

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

SÉANCE ORDINAIRE

du conseil municipal de Mont-Royal

lundi 21 septembre 2020 à 19 h

au 90, avenue Roosevelt

REGULAR MEETING

of the Mount Royal Town Council

Monday, September 21, 2020 at 19:00

at 90 Roosevelt Avenue

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Ouverture de la séance et mots des élus	1.	Opening of Meeting and remarks from council members
Adoption de l'ordre du jour	2.	Adoption of Agenda
Période de questions du public	3.	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 24 août 2020 et de la réunion extraordinaire du 28 août 2020	4.	Adoption of Minutes of August 24, 2020 Regular Meeting and of August 28, 2020 Special Meeting
Dépôt de documents :	5.	Tabling of documents :
Liste des commandes - 10 000 \$	.1	List of orders - \$10,000
Liste des commandes - 25 000 \$	.2	List of orders - \$25,000
Liste des achats sans émission de bon de commande	.3	List of purchases for which no purchase order was issued
Liste des chèques et dépôt directs	.4	List of cheques and direct deposits

Rapport - ressources humaines	.5	Report - Human Resources
Permis et certificats	.6	Permits and certificates

### **AFFAIRES GÉNÉRALES**

### **GENERAL BUSINESS**

Proclamation de la semaine des bibliothèques publiques a Mont-Royal	6.	Proclamation of Public Library Week in Mount Royal
Renouvellement de mandats au Comité consultatif d'urbanisme (CCU) : membres nommées	7.	Renewal of terms of office on the Planning Advisory Committee (PAC): appointed members
Versement d'une indemnité définitive à 9302-3950 Québec inc. (Plomberie Schwartz) à titre de locataire du bâtiment exproprié et situé sur le lot 1 682 306 (160, chemin Bates)	8.	Payment of a definitive indemnity to 9302-3950 Québec inc. (Plomberie Schwartz) as one of the lessees of the expropriated building located on lot 1 682 306 (160 Bates Road)

### **ADMINISTRATION ET FINANCES**

### **ADMINISTRATION AND FINANCES**

Ratification des débours	9.	Confirmation of Disbursements
--------------------------	----	-------------------------------

### **AFFAIRES CONTRACTUELLES**

### **CONTRACTUAL MATTERS**

Fourniture et livraison d'un camion 4x4 avec une boîte de service et une grue	10.	Supply and delivery of one 4x4 truck with service body and a crane
Système de pondération et d'évaluation pour la construction du centre sportif et communautaire.	11.	Système de pondération et d'évaluation pour la construction du centre sportif et communautaire.
Fourniture et transport de sel de déglçage des chaussées	12.	Supply and delivery of street de-icing salt

Renouvellement du contrat - Location de cinq chargeurs sur roues (sans opérateur)	<b>13.</b>	Contract renewal - Rental of five wheel loaders (without operator)
Achat d'équipement et matériel informatique pour la mise à niveau de quatre serveurs	<b>14.</b>	Purchasing IT equipment for the purpose of updating four servers
Achat et remplacement des poteaux de lampadaires sur le chemin de la Côte-de-Liesse Est	<b>15.</b>	Purchase and replacement of lampposts on Côte-de-Liesse East Road
Fourniture et livraison de cartouches d'encre	<b>16.</b>	Supply and delivery of ink cartridges
Mise en lumière de l'hôtel de ville	<b>17.</b>	Exterior lighting at Town Hall.
Dépenses supplémentaire - Nettoyage du sable dans les aires de jeux	<b>18.</b>	Additional expense - Cleaning of the sand in different playgrounds

## **URBANISME**

## **URBAN PLANNING**

Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 755, avenue Mitchell	<b>19.</b>	Minor Variance for the property located at 755 Mitchell Avenue
Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme	<b>20.</b>	Planning Advisory Committee recommendations

## **RESSOURCES HUMAINES**

## **HUMAN RESOURCES**

Chargé de projet - Centre sportif et communautaire	<b>21.</b>	Project manager - Sports and community center
Nomination - Chef de section - Permis et Inspection	<b>22.</b>	Appointment - Section Head - Permits and Inspection

## RÈGLEMENTATION

Dépôt et avis de motion du Projet de règlement no 1340-7 modifiant le règlement no 1340 sur la gestion et la protection des chats et des chiens en lien avec la loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens

## AGGLOMÉRATION

Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération

Affaires diverses

Période de questions du public

Levée de la séance

## BY-LAWS

**23.** Filing and notice of motion of draft By-law No. 1340-7 Amending By-law no. 1340 Concerning the Management and Protection of Cats and Dogs in Connection with the Act to Promote the Protection of Persons by Establishing a Framework with Regard to Dogs

## AGGLOMERATION

**24.** Report on Decisions rendered and orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

**25.** varia

**26.** Public Question Period

**27.** Closing of Meeting

**Le greffier,**

**Alexandre Verdy  
Town Clerk**

**RÈGLEMENT N° 1340-7 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1340 SUR LA GESTION ET LA PROTECTION DES CHATS ET DES CHIENS EN LIEN AVEC LA LOI VISANT À FAVORISER LA PROTECTION DES PERSONNES PAR LA MISE EN PLACE D'UN ENCADREMENT CONCERNANT LES CHIENS**

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
DÉPÔT ET AVIS DE MOTION :	21 SEPTEMBRE 2020
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	..... 2020
ENTRÉE EN VIGUEUR :	..... 2020

**ATTENDU QU'**avis de motion du présent règlement a été donné le 21 septembre 2020 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

1. L'article 1 du Règlement n° 1340 sur la gestion et la protection des chats et des chiens est modifié par :
  - 1° le remplacement des mots «Communauté urbaine» par le suivant : «Ville»;
  - 2° le remplacement des mots «le conseil» par les suivants : «la Ville»;
  - 3° l'insertion, après les mots «par résolution», des suivants : «ou par contrat»;
  - 4° l'abrogation de la définition de «chiens dangereux»;
  - 5° le remplacement des références à l'article «55.9.4.1 de la Loi sur la protection sanitaire des animaux (L.R.Q., c. P-42)» par des références à l'article : «19 de la Loi sur le bien-être et la sécurité de l'animal, R.L.R.Q. c. B-3.1».
  
2. L'article 2 de ce règlement est modifié par :
  - 1° l'insertion, après les mots «d'avoir», des suivants : «enregistré auprès de la Ville ce dernier et»;
  - 2° l'insertion, après le mot «permis», des suivants : «sous forme de médaillon»;
  - 3° l'insertion, après le mot «animaux», des suivants : «ou d'un employé municipal à l'emploi de la ville»;
  - 4° l'insertion, à la fin, du second alinéa suivant :
 

«Le premier alinéa ne s'applique pas à un commerce d'animaux, soit un commerce où des animaux de compagnie sont gardés dans le but d'être vendus, un établissement vétérinaire, une fourrière, un service animalier, un organisme de secours animal ou un refuge.»
  
3. L'article 3 est remplacé par le suivant :
 

«Tout permis émis pour une première fois est valide jusqu'au 31 décembre de l'année durant laquelle il est émis. Il doit par la suite être renouvelé annuellement et, dans ce cas, le permis sera valide du 1<sup>er</sup> janvier de l'année visée par le renouvellement, jusqu'au 31 décembre de cette même année.»
  
4. L'article 4 de ce règlement est modifié par le remplacement des mots «, laquelle demande, entre autres, les nom, prénom, occupation et adresse du propriétaire» par les suivants : «ou par un employé municipal et dans laquelle il indique toutes les informations requises aux termes de cette formule».
  
5. L'article 5 de ce règlement est modifié par l'ajout, à la fin, des mots suivants : «Les frais d'obtention d'un permis émis pour la première fois, après le 30 juin de l'année courante, sont diminués de moitié.»
  
6. L'article 6 de ce règlement est modifié par le remplacement des mots «Avec chaque» par les suivants : «En guise de».
  
7. L'article 7 de ce règlement est modifié par :

- 1° le retrait, dans les paragraphes 1° et 2°, des mots : «ou un chien»;
- 2° l'abrogation des paragraphes 6°, 7°, 8°, 10° et 15°.
8. L'article 9 de ce règlement est modifié par le remplacement des mots «le conseil» par les suivants : «la ville, par résolution ou contrat,».
9. L'article 10 de ce règlement est abrogé.
10. L'article 14 de ce règlement est modifié par la suppression des mots «ou chien», des mots «ou d'un chien dangereux» et des mots «ou d'un chien».
11. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

PROJET

**BY-LAW NO. 1340-7 AMENDING BY-LAW NO. 1340 CONCERNING THE MANAGEMENT AND PROTECTION OF CATS AND DOGS IN CONNECTION WITH THE ACT TO PROMOTE THE PROTECTION OF PERSONS BY ESTABLISHING A FRAMEWORK WITH REGARD TO DOGS**

SUMMARY OF THE ADOPTION PROCEDURE	
FILING AND NOTICE OF MOTION :	SEPTEMBER 21, 2020
ADOPTION OF BY-LAW:	..... 2020
COMING INTO EFFECT:	..... 2020

**WHEREAS** notice of motion for this by-law was given on September 21, 2020, and the draft-by-law was filed at the same meeting;

12. Section 1 of By-law No. 1340 Concerning the Management and Protection of Cats and Dogs is amended by :
  - (1) replacing the words “Communauté urbaine” with the following: “Ville”;
  - (2) replacing the word “Council” with the following: “the Town”;
  - (3) inserting, after the words “by resolution”, the following: “or by contract”;
  - (4) deleting the definition for “dangerous dog”;
  - (5) replacing the references to section “55.9.4.1 of the Animal Health Protection Act (Q.R.S., c. P-24)” with references to section “19 of the Animal Welfare and Safety Act, C.Q.L.R., c. B-3.1”.
  
13. Section 2 of the by-law is amended by:
  - (1) inserting, before the word “obtaining”, the following: “registering the pet with the Town and”;
  - (2) replacing the word “license” with the following: “licence in the form of a tag”;
  - (3) inserting, after the words “Animal Control Officer”, the following: “or a municipal employee hired by the Town”;
  - (4) inserting, at the end, the following second paragraph:
 

“The first paragraph does not apply to animal businesses, be they a business which keeps pets for sale, a veterinary establishment, a pound, an animal service, an animal protection organization or a shelter.” .
  
14. Section 3 is replaced by the following:
 

“Any licence issued for the first time shall be valid until December 31 of the year in which it is issued. It must then be renewed annually, in which case, it shall be valid from January 1 of the year for which it is renewed until December 31 of the same year.”.
  
15. Section 4 of the by-law is amended by replacing the words “on which the family name, first name, occupation and address of the owner, among other things, shall be stated” with the following: “or a municipal employee and on which is stated all the information required on the form”.
  
16. Section 5 of the by-law is amended by adding, at the end, the following words: “The fee for obtaining a license issued for the first time after June 30 of the current year shall be cut by half.”
  
17. Section 6 of this by-law is amended by replacing the words “With each” with the following: “In lieu of a licence”.
  
18. Section 7 of this by-law is amended by:
  - (1) removing, from subsections (1) and (2), the words: “or a dog”;
  - (2) repealing subsections (6), (7), (8), (10) and (15).

19. Section 9 of this by-law is amended by replacing the word “Council” with the following: “the Town, by resolution or contract,”.
20. Section 10 of this by-law is repealed.
21. Section 14 of this by-law is amended by deleting the words “or dog”.
22. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy  
Mayor

Alexandre Verdy  
Town Clerk

DRAFT